

---

# Ricoh Production Print Solutions Mezinárodní licenční smlouva k pro hodnocení programů

## Část 1 - Obecná ustanovení

STAŽENÍM, INSTALACÍ, ZKOPÍROVÁNÍM, PŘÍSTUPEM K PROGRAMU NEBO POUŽITÍM PROGRAMU VYJADŘUJETE SVŮJ SOUHLAS S TOUTO SMLOUVOU. JESTLIŽE AKCEPTUJETE TYTO PODMÍNKY JMÉNEM JINÉ OSOBY NEBO SPOLEČNOSTI NEBO JINÉHO PRÁVNÍHO SUBJEKTU, PAK TÍMTO PROHLAŠUJETE A ZARUČUJETE, ŽE JSTE PLNĚ ZMOCNĚNI VÁZAT TUTO OSOBU, SPOLEČNOST NEBO PRÁVNÍ SUBJEKT TĚMITO PODMÍNKAMI. JESTLIŽE S TĚMITO PODMÍNKAMI NESOUHLASÍTE,

- NESTAHOJTE, NEINSTALUJTE, NEKOPÍRUJTE, NEPŘÍSTUPOJTE NEBO NEPOUŽÍVEJTE PROGRAM, A
- BEZODKADNĚ VRAŤTE PROGRAM SUBJEKTU, OD KTERÉHO JSTE JE ZÍSKALI, JESTLIŽE JSTE JIŽ PROGRAM STÁHLI, OBRAŤTE SE NA SUBJEKT, OD KTERÉHO JSTE JEJ ZÍSKALI.

“RPPS” je Ricoh Production Print Solutions LLC nebo jedna z jejích sesterských společností v rámci společnosti Ricoh Company, Ltd.

“Licenční informace” (“LI”) je dokument, který uvádí informace specifické pro program. Licenční informace (LI) programu lze nalézt v souboru v adresáři s programem - prostřednictvím systémového příkazu nebo ve formě příručky, kterou obdržíte s programem. LI lze rovněž nalézt na <http://www.infoprint.com/licenses>.

“Program” zahrnuje níže uvedené komponenty, včetně originálu a všech úplných nebo dílčích kopií: 1) MRI (machine-readable instructions) a data, 2) komponenty, 3) audiovizuální obsah (jako jsou obrázky, text, nahrávky nebo obrázky), 4) související licencované materiály a 5) licenční dokumenty nebo klíče a dokumentace.

Výrazy “Vy”, “Váš a Vaše” se vztahují buď na jednotlivou osobu, nebo na jeden právní subjekt.

Tato smlouva je tvořena částí 1 - Obecné podmínky, částí 2 - Specifická ustanovení pro jednotlivé země (jsou-li nějaká), licenčními informacemi a tvoří úplnou smlouvu mezi Vámi a RPPS týkající se užívání programu. Nahrazuje veškerá předchozí ústní nebo písemná ujednání mezi Vámi a RPPS ohledně užívání programu. Podmínky části 2 a licenčních informací mohou nahrazovat nebo upravovat podmínky části 1.

### 1. Oprávnění

#### Licence

Program je vlastnictvím RPPS nebo dodavatele RPPS, je chráněn autorskými právy a je k němu poskytováno právo užívání, není prodáván.

RPPS Vám uděluje nevýhradní licenci na užívání programu, za předpokladu, že jej získáte zákonným způsobem.

Máte právo 1) používat program pouze pro účely interního hodnocení, testování nebo předvádění, jakožto časově omezenou nebo "zkušební verzi před zakoupením" a 2) vytvořit a

---

instalovat přiměřený počet kopií včetně záložní kopie tohoto programu na podporu takového způsobu použití. Podmínky této licence se vztahují na každou kopii, kterou vytvoříte. Jste povinni reprodukovat všechna upozornění o autorských právech a další poznámky týkající se vlastnictví na každé kopii nebo dílčí kopii programu.

**PROGRAM MŮŽE OBSAHOVAT FUNKCI ZÁKAZU PROVOZU, KTERÁ ZABRÁNÍ JEHO UŽÍVÁNÍ PO UPLYNUTÍ ZKUŠEBNÍHO OBDOBÍ. S TOUTO FUNKCÍ ZÁKAZU PROVOZU ANI S PROGRAMEM NESMÍTE NEOPRÁVNĚNĚ MANIPULOVAT. MUSÍTE PŘIJMOUT OPATŘENÍ PROTI ZTRÁTĚ DAT, K NÍŽ BY MOHLO DOJÍT VE CHVÍLI, KDY UŽ PROGRAM NEBUDE MOŽNÉ POUŽÍVAT.**

Jste povinni 1) uchovávat záznamy o všech kopiích programu 2) dbát, aby všichni uživatelé (s lokálním i vzdáleným přístupem) tento program užívali pouze k účelu, ke kterému máte oprávnění a dodržovali podmínky této smlouvy.

Není povoleno 1) používat, kopírovat, upravovat nebo distribuovat program jinak, než je výslovně umožněno touto smlouvou; 2) zpětně sestavovat, zpětně kompilovat, či jakkoliv překládat program, není-li to výslovně povoleno ze zákona bez možnosti toto povolení smluvně vyloučit; ani 3) program sublicencovat, pronajímat nebo poskytovat formou leasingu.

Zkušební období začíná okamžikem, kdy vyjádříte souhlas s podmínkami této smlouvy a končí 1) uplynutím doby nebo datem uvedeným v licenčních informacích 2) okamžikem, kdy se fungování programu automaticky zakáže. Za užívání programu po dobu zkušebního období se neplatí žádný poplatek. Neuvede-li RPPS v licenčních informacích, že si program smíte ponechat, jste povinni program a všechny jeho kopie, které jste vytvořili, zničit do deseti dnů od uplynutí zkušebního období. Jestliže RPPS stanoví, že si program smíte ponechat, a rozhodnete se tak učinit, program začne podléhat jiné licenční smlouvě, která vám bude v tu dobu poskytnuta. Kromě toho může být účtován poplatek.

Společnost RPPS je oprávněna Vaši licenci ukončit, nejednáte-li v souladu s podmínkami této smlouvy. Pokud tak RPPS učiní, jste povinni zničit všechny kopie programu.

## 2. Bez záruky

**S VÝJIMKOU VEŠKERÝCH ZÁRUK ZE ZÁKONA, KTERÉ NELZE VYLOUČIT, RPPS NEDÁVÁ V SOUVISLOSTI S PROGRAMEM ANI S TECHNICKOU PODPOROU ŽÁDNÉ ZÁRUKY ANI NESTANOVUJE ŽÁDNÉ PODMÍNKY VÝSLOVNÉ ANI VYPLÝVAJÍCÍ Z OKOLNOSTÍ, VČETNĚ, A TO ZEJMÉNA, PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL A ZÁRUK, ŽE NEBYLA PORUŠENA JINÁ PRAVA.**

Toto vyloučení se vztahuje rovněž i na veškeré vývojáře programu a dodavatele společnosti RPPS.

Výrobci, dodavatelé či vydavatelé programů jiných společností než - RPPS mohou poskytovat své vlastní záruky.

RPPS neposkytuje technickou podporu, pokud RPPS nestanoví jinak.

## 3. Omezení odpovědnosti

Mohou nastat okolnosti, kdy Vám z důvodu neplnění závazku na straně RPPS či z jiného důvodu vznikne nárok na náhradu škody ze strany RPPS. V každém takovém případě, bez ohledu na příčinu vzniku takového nároku vůči RPPS (včetně hrubého porušení smlouvy, nedbalosti, přivedení v omyl či jiného porušení smluvního či mimosmluvního vztahu),

---

odpovídá RPPS pouze 1) za škody na zdraví (včetně smrti) a škody na nemovitém nebo osobním hmotném majetku a 2) u jiných skutečných přímých škod do výše poplatků za program, který je předmětem nároku.

Uvedené omezení odpovědnosti se vztahuje rovněž na vývojáře programu a dodavatele RPPS. Jedná se o maximum, za které RPPS a její dodavatelé společně odpovídají.

**ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEJSOU VÝVOJÁŘI PROGRAMU, DODAVATELÉ, ANI SAMA SPOLEČNOST RPPS ODPOVĚDNÍ ZA ŽÁDNÉ Z NÍŽE UVEDENÝCH ŠKOD, ANI KDYŽ BYLI O MOŽNOSTI JEJICH VZNIKU PŘEDEM INFORMOVÁNI:**

**1. ZTRÁTA NEBO POŠKOZENÍ DAT;**

**2. ZVLÁŠTNÍ, NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY NEBO NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; NEBO**

**3. UŠLÝ ZISK, ZTRÁTA OBCHODNÍCH TRANSAKCÍ, VÝNOSU, DOBRÉHO JMÉNA NEBO PŘEDPOKLÁDANÝCH ÚSPOR.**

**NĚKTERÉ JURISDIKCE NEUMOŽŇUJÍ VYLOUČENÍ NEBO OMEZENÍ NAHODILÝCH NEBO NÁSLEDNÝCH ŠKOD, TAKŽE SE NA VÁS VÝŠE UVEDENÉ OMEZENÍ NEBO VYLOUČENÍ NEMUSÍ VZTAHOVAT.**

#### **4. Všeobecná ustanovení**

1. Ustanovení této smlouvy se nedotýkají zákonných práv spotřebitelů, jež nemohou být smluvně vyloučena či omezena.

2. V případě, že některé z ustanovení této smlouvy bude považováno za neplatné nebo nevymahatelné, zbývající ustanovení této smlouvy zůstávají plně platná a účinná.

3. Program nesmíte vyvézt do jiného státu.

4. Souhlasíte s tím, že společnost RPPS je oprávněna uložit a použít Vaše osobní údaje včetně jmen, telefonních čísel a e-mailové adresy, a to kdekoli, kde IBM provádí obchodní činnost. Tyto informace budou zpracovány a použity v souvislosti s naším obchodním vztahem a mohou být poskytnuty dodavatelům, obchodním partnerům a právním nástupcům RPPS pro účely, které jsou v souladu s jejich společnými obchodními aktivitami včetně komunikace s Vámi (například pro účely zpracování objednávek, propagace a průzkumu trhu).

5. Všechny nároky vyplývající ze smlouvy mohou být uplatněny Vámi nebo společností RPPS do dvou let ode dne, kdy vznikla příčina nároku, nestanoví-li místní právní předpisy jinak, bez možnosti smluvního vyloučení nebo omezení.

6. Ani Vy, ani společnost RPPS neodpovídáte za porušení závazků, ke kterým dojde nezávisle na vaší vůli.

7. Tato smlouva nedává žádné třetí straně žádné právo nebo důvod k žalobě a společnost RPPS není odpovědná za nároky třetích stran vznesené vůči vám, s výjimkou, jak uvádí odstavec Omezení odpovědnosti výše, za škody na zdraví (včetně smrti) nebo škody na nemovitém nebo osobním hmotném majetku, za které je společnost RPPS právně odpovědná.

#### **5. Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž**

**Rozhodné právo, kterým se smlouva řídí**

---

Obě smluvní strany, Vy i společnost RPPS souhlasí, že se řízení, interpretace a vymáhání všech práv a závazků, Vašich i společnosti RPPS, vzniklých z nebo nějakým způsobem souvisejících s předmětem této smlouvy, bude řídit právními předpisy země, ve které jste získali licenci k programu, a to bez ohledu na konflikt právních principů.

Konvence OSN o smlouvách pro mezinárodní prodej zboží se neaplikuje.

#### **Jurisdikce**

Všechna práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy budou řešena příslušným soudem země, ve které jste získali licenci k programu.

## **Část 2 - Ustanovení specifická pro jednotlivé státy**

### **AMERIKA**

#### **ARGENTINA: Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):**

*Níže uvedená výjimka se přidává k tomuto oddílu: Všechny pře vzešlé z této smlouvy budou řešeny výlučně u Řádného obchodního soudu v Buenos Aires.*

#### **BRAZÍLIE: Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):**

*Níže uvedená výjimka se přidává k tomuto oddílu: Všechny pře vzešlé z této smlouvy budou řešeny výlučně u soudu města Rio de Janeiro, RJ.*

#### **KANADA: Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):**

*Následující text nahrazuje bod 1 prvního odstavce tohoto oddílu:*

1) za škody na zdraví (včetně smrti) nebo fyzické poškození nemovitého a hmotného osobního majetku způsobené nedbalostí RPPS; a

**Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):** *Následující text nahrazuje text bodu 7:*

7. Tato smlouva nedává žádné třetí straně žádné právo ani důvod k žalobě a společnost RPPS není odpovědná za nároky třetích stran vznesené vůči Vám, s výjimkou, jak uvádí odstavec Omezení odpovědnosti výše, za škody na zdraví (včetně smrti) nebo škody na nemovitém nebo osobním hmotném majetku způsobené nedbalostí RPPS, za kterou je společnost RPPS právně odpovědná."

**Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):** *Text "právními předpisy země, v níž jste získali licenci na program" v odstavci Rozhodné právo se nahrazuje textem:*

*právními předpisy provincie Ontario"*

#### **PERU: Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):**

*Na konec tohoto oddílu se přidává následující text:*

V souladu s článkem 1328 občanského zákoníku státu Peru se omezení a vyloučení uvedená v tomto oddílu nevztahují na škody způsobené úmyslným nesprávným chováním společnosti RPPS ("dolo") nebo hrubou nedbalostí ("culpa inexcusable").

---

## **SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ: Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):**

*K tomuto oddílu se přidává následující text:*

Omezená práva uživatelů ze státní správy USA - Tento produkt je tvořen nebo obsahuje komerční počítačový software a dokumentaci ke komerčnímu počítačovému softwaru, které byly vyvinuty výhradně formou privátního financování. V souladu s nařízením Federal Acquisition Regulation 12.212 v případě civilních agentur a s dodatkem Defense Federal Acquisition Regulation Supplement 227.7202 v případě vojenských agentur je používání, kopírování a zveřejňování informací agenturami U.S. Government prováděno výhradně v souladu s doprovodnou smlouvou International Program License Agreement v případě softwarových produktů a v souladu s licenčními podmínkami specifikovanými v dokumentaci k produktu případně hardwarových produktů.

### **Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):**

*Text "právními předpisy země, v níž jste získali licenci na program" v odstavci Rozhodné právo se nahrazuje textem:*

právními předpisy státu New York, Spojené státy americké

## **ASIE A PACIFICKÁ OBLAST**

### **AUSTRÁLIE: Bez záruky (Oddíl 2):**

*Přidává se následující text:*

Ačkoli společnost RPPS stanoví, že neplatí žádné záruky, podle zákona Trade Practices Act z roku 1974 nebo jiného právního předpisu můžete mít určitá práva, která jsou omezena pouze v rozsahu, který příslušné právní předpisy dovolí.

### **Omezení odpovědnosti (Oddíl 3): Přidává se následující text:**

Jestliže RPPS poruší podmínky nebo záruky vyplývající ze zákona Trade Practices Act z roku 1974, je odpovědnost RPPS' omezena na opravu nebo výměnu zboží nebo na dodání rovnocenného zboží. Jestliže se taková podmínka nebo záruka vztahuje k právu prodeje, odloučenému vlastnictví či spravedlivému vlastnickému nároku nebo je zboží druhu obvykle získávaného pro osobní, domácí či rodinné použití nebo spotřebu, pak nelze aplikovat žádná omezení z tohoto odstavce.

### **Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5): Text "právními předpisy země, v níž jste získali licenci na program" v odstavci Rozhodné právo se nahrazuje textem:**

právními předpisy země nebo teritoria, v němž jste licenci na program získali

---

## **VIETNAM: Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):**

*Text "právními předpisy země, v níž jste získali licenci na program" v odstavci Rozhodné právo se nahrazuje textem: právními předpisy státu New York, Spojené státy americké*

*K tomuto oddílu se přidává následující text:*

### **Arbitráž**

Spory vzešlé nebo související s touto smlouvou budou finálně řešeny rozhodčím řízením (arbitráží) v Singapuru v souladu s arbitrážními předpisy SIAC (Singapore International Arbitration Center) ("předpisy SIAC"), které budou v té době platné. Výrok rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro zúčastněné strany bez odvolání, bude v písemné formě a bude obsahovat shromážděná fakta a právní závěry.

Počet arbitrážních rozhodčích bude tři, přičemž každá strana sporu je oprávněna jmenovat jednoho. Dva arbitrážní rozhodčí, jmenovaní stranami, jmenují třetího arbitrážního rozhodčího, který bude předsedou projednávání. Uvolněný post předsedy bude zaplněn prezidentem SIAC. Ostatní uvolněné posty budou zaplněny příslušnými nominujícími stranami. Projednávání bude pokračovat od místa, kdy došlo k uvolnění postu.

Pokud jedna strana odmítne nebo z jiného důvodu nezajistí arbitrážního rozhodčího do 30 dnů od doby, kdy jej druhá strana jmenovala, bude prvně zvolený arbitrážní rozhodčí výhradním rozhodčím za předpokladu, že byl platně a řádně jmenován.

Všechna jednání, včetně dokumentace uváděné při těchto jednáních, budou vedena v anglickém jazyce. Anglická verze tohoto Prohlášení o záruce má přednost před všemi ostatními jazykovými verzemi.

## **Hong Kong zvláštní administrativní oblast a MACAU zvláštní administrativní oblast Čína: Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):**

*Text "právními předpisy země, v níž jste získali licenci na program" v odstavci Rozhodné právo se nahrazuje textem:*

právními předpisy zvláštní administrativní oblasti Hongkong v Číně

---

### **INDIE: Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):**

*Následující text nahrazuje text bodů 1 a 2 v prvním odstavci:*

1) odpovědnost za fyzický úraz (včetně smrti) nebo poškození nemovitého či hmotného osobního majetku se omezuje na škody zaviněné nedbalostí na straně společnosti RPPS; a 2) pokud jde o jakékoli jiné skutečné škody vzniklé v jakékoli situaci zahrnující neplnění na straně společnosti RPPS týkající se nebo nějakým způsobem související s předmětem této smlouvy, je odpovědnost společnosti RPPS omezena na poplatky, které jste zaplatili za jednotlivý program, jenž je předmětem Vašeho nároku.

**Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):** *Následující text nahrazuje podmínky bodu 5:*

Pokud nebude během tří let od vzniku příčiny žaloby podána žaloba nebo zahájeno soudní řízení, pak - s ohledem na jakýkoli nárok, který může kterákoli ze smluvních stran mít vůči druhé smluvní straně - práva dotčené strany ohledně takového nároku zaniknou a druhá smluvní strana bude osvobozena od svých závazků týkajících se takového nároku.

**Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):** *K tomuto oddílu se přidává následující text:*

#### **Arbitráž**

Spory vzešlé nebo související s touto smlouvou budou finálně řešeny rozhodčím řízením (arbitráží) v Bangalore, Indii, v souladu s právními předpisy Indie, které budou v té době platné. Výrok rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro zúčastněné strany bez odvolání, bude v písemné formě a bude obsahovat shromážděná fakta a právní závěry.

Počet arbitrážních rozhodčích bude tři, přičemž každá strana sporu je oprávněna jmenovat jednoho. Dva arbitrážní rozhodčí, jmenovaní stranami, jmenují třetího arbitrážního rozhodčího, který bude předsedou projednávání. Uvolněný post předsedy bude zaplněn prezidentem organizace Bar Council of India. Ostatní uvolněné posty budou zaplněny příslušnými nominujícími stranami. Projednávání bude pokračovat od místa, kdy došlo k uvolnění postu.

Pokud jedna strana odmítne nebo z jiného důvodu nezajistí arbitrážního rozhodčího do 30 dnů od doby, kdy jej druhá strana jmenovala, bude prvně zvolený arbitrážní rozhodčí výhradním rozhodčím za předpokladu, že byl platně a řádně jmenován.

Všechna jednání, včetně dokumentace uváděné při těchto jednáních, budou vedena v anglickém jazyce. Anglická verze tohoto Prohlášení o záruce má přednost před všemi ostatními jazykovými verzemi.

### **JAPONSKO: Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):**

*Za bod 5 se přidává následující text:*

Všechny pochyby vztahující se k této smlouvě budou nejprve společně řešeny v dobré víře a v souladu s principy vzájemné důvěry.

### **MALAJSIE: Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):**

*Slovo "ZVLÁŠTNÍ" v bodu 2 třetího odstavce je odstraněno:*

---

## NOVÝ ZÉLAND: Bez záruky (Oddíl 2):

*Přidává se následující text:*

Ačkoli společnost RPPS stanoví, že neplatí žádné záruky, podle zákona Consumer Guarantees Act z roku 1993 nebo jiného právního předpisu můžete mít určitá práva, která nemohou být vyloučena či omezena. Zákon Consumer Guarantees Act z roku 1993 se nevztahuje na zboží, které RPPS poskytuje, jestliže zboží slouží pro obchodní účely, jak definuje tento zákon.

**Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):** *Přidává se následující text:*

Jestliže programy nejsou pořízeny pro obchodní účely, jak je definováno v zákonu Consumer Guarantees Act z roku 1993, jsou omezení v tomto oddílu podřízena omezením tohoto zákona.

## ČÍNSKÁ LIDOVÁ REPUBLIKA: Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):

*Text "právními předpisy země, v níž jste získali licenci na program" v odstavci Rozhodné právo se nahrazuje textem:*

právními předpisy státu New York, Spojené státy americké (s výjimkou případů, kdy místní právní předpisy stanoví jinak)

## FILIPÍNY: Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):

*Následující text nahrazuje text bodu 2 třetího odstavce:*

2. zvláštní škody (včetně nominálních a exemplárních škod), morální, nahodilé nebo nepřímé škody nebo za jakékoli následné ekonomické škody; nebo

**Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5):** *K tomuto oddílu se přidává následující text:*

### **Arbitráž**

Spory vzešlé nebo související s touto smlouvou budou finálně řešeny rozhodčím řízením (arbitráží) v Metro Manila, Filipíny, v souladu s právními předpisy Filipín, které budou v té době platné. Výrok rozhodčího soudu bude konečný a závazný pro zúčastněné strany bez odvolání, bude v písemné formě a bude obsahovat shromážděná fakta a právní závěry.

Počet arbitrážních rozhodčích bude tři, přičemž každá strana sporu je oprávněna jmenovat jednoho. Dva arbitrážní rozhodčí, jmenovaní stranami, jmenují třetího arbitrážního rozhodčího, který bude předsedou projednávání. Uvolněný post předsedy bude zaplněn prezidentem organizace Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Jiná uvolněná místa budou zaplněna příslušnou nominující stranou. Projednávání bude pokračovat od místa, kdy došlo k uvolnění postu.

Pokud jedna strana odmítne nebo z jiného důvodu nezajistí arbitrážního rozhodčího do 30 dnů od doby, kdy jej druhá strana jmenovala, bude prvně zvolený arbitrážní rozhodčí výhradním rozhodčím za předpokladu, že byl platně a řádně jmenován.

Všechna jednání, včetně dokumentace uváděné při těchto jednáních, budou vedena v anglickém jazyce. Anglická verze tohoto Prohlášení o záruce má přednost před všemi ostatními jazykovými verzemi.



### SINGAPUR: Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):

*Slova "ZVLÁŠTNÍ" a "EKONOMICKÉ" jsou z bodu 2 třetího odstavce odstraněna.*

**Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):** *Následující text nahrazuje text bodu 7:*

V souladu s právy poskytnutými dodavatelům a vývojářům programů společnosti RPPS<sup>1</sup> jak je uvedeno v Oddílu 3 výše (Omezení odpovědnosti), nemá osoba, která není stranou k této smlouvě, žádná práva na základě zákona Contracts (Right of Third Parties) Act k vymáhání jakýchkoli jejích podmínek.

### EVROPA, STŘEDNÍ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)

#### Bez záruky (Oddíl 2):

*V Evropské unii se na začátek tohoto oddílu přidává následující text:*

V Evropské unii mají zákazníci zákonná práva vyplývající z příslušné národní legislativy, která upravuje prodej spotřebního zboží. Taková práva nepodléhají ustanovením tohoto oddílu 2.

#### Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):

*V Rakousku, Dánsku, Finsku, Řecku, Itálii, Nizozemsku, Norsku, Portugalsku, Španělsku, Švédsku a Švýcarsku nahrazuje následující text podmínky tohoto oddílu v úplném znění:*

S výjimkou případů, kdy závazné právní předpisy stanoví jinak:

1. Odpovědnost společnosti RPPS za jakékoliv škody a ztráty, které mohou vzniknout v důsledku plnění jejích povinností na základě nebo ve spojení s touto smlouvou, nebo závazných z nějakého jiného důvodu ve vztahu k této smlouvě, je omezena na náhradu pouze těch škod a ztrát, které byly ověřeny a skutečně vznikly jako bezprostřední a přímý následek neplnění těchto povinností (je-li zavinění na straně společnosti RPPS) nebo takové příčiny, a to v maximální výši rovnající se částce, kterou jste zaplatili za program.
2. Výše uvedené omezení se nevztahuje na škody na zdraví (včetně smrti) a škody na neovitém a hmotném osobním majetku, ze které je RPPS právně odpovědná.
3. **SPOLEČNOST RPPS ANI JEJÍ VÝVOJÁŘI PROGRAMŮ NENESOU ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNOU Z NÍŽE UVEDENÝCH ŠKOD, ANI KDYŽ BYLI O MOŽNOSTI JEJICH VZNIKU PŘEDEM INFORMOVÁNI: 1) ZTRÁTA NEBO POŠKOZENÍ DAT; 2) NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY, NEBO JAKÉKOLIV NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; 3) UŠLÝ ZISK, ANI KDYŽ SE JEDNÁ O PŘÍMÝ NÁSLEDEK UDÁLOSTI, KTERÁ GENEROVALA ŠKODU; NEBO 4) ZTRÁTA OBCHODNÍCH TRANSAKČÍ, VÝNOSU, DOBRÉHO JMÉNA NEBO PŘEDPOKLÁDANÝCH ÚSPOR.**
4. Omezení a vyloučení odpovědnosti dohodnuté v této smlouvě se nevztahuje jen na činnosti prováděné společností RPPS, avšak rovněž na činnosti prováděné jejími dodavateli a vývojáři programů, a představuje maximální částku, za kterou RPPS a rovněž její dodavatelé a vývojáři programů společně odpovídají.

---

### Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):

*Ve Francii a Belgii nahrazuje následující text podmínky tohoto oddílu v úplném znění:*

S výjimkou případů, kdy závazné právní předpisy stanoví jinak:

1. Odpovědnost společnosti RPPS za jakékoliv škody a ztráty, které mohou vzniknout v důsledku plnění jejích povinností na základě nebo ve spojení s touto smlouvou, je omezena na náhradu pouze těch škod a ztrát, které byly ověřeny a skutečně vznikly jako bezprostřední a přímý následek neplnění těchto povinností (je-li zavinění na straně společnosti RPPS) až do maximální výše rovnající se částce, kterou jste zaplatili za program, jenž škody způsobil.
2. Výše uvedené omezení se nevztahuje na škody na zdraví (včetně smrti) a škody na nemovitém a hmotném osobním majetku, ze které je RPPS právně odpovědná.
3. **SPOLEČNOST RPPS ANI JEJÍ VÝVOJÁŘI PROGRAMŮ NENESOU ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNOU Z NÍŽE UVEDENÝCH ŠKOD, ANI KDYŽ BYLI O MOŽNOSTI JEJICH VZNIKU PŘEDEM INFORMOVÁNI: 1) ZTRÁTA NEBO POŠKOZENÍ DAT; 2) NAHODILÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY, NEBO JAKÉKOLIV NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ ŠKODY; 3) UŠLÝ ZISK, ANI KDYŽ SE JEDNÁ O PŘÍMÝ NÁSLEDEK UDÁLOSTI, KTERÁ GENEROVALA ŠKODU; NEBO 4) ZTRÁTA OBCHODNÍCH TRANSAKČÍ, VÝNOSU, DOBRÉHO JMÉNA NEBO PŘEDPOKLÁDANÝCH ÚSPOR.**
4. Omezení a vyloučení odpovědnosti dohodnuté v této smlouvě se nevztahuje jen na činnosti prováděné společností RPPS, avšak rovněž na činnosti prováděné jejími dodavateli a vývojáři programů, a představuje maximální částku, za kterou RPPS a rovněž její dodavatelé a vývojáři programů společně odpovídají.

---

## Rozhodné právo, jurisdikce a arbitráž (Oddíl 5)

### Rozhodné právo, kterým se smlouva řídí

Text "právními předpisy země, v níž jste získali licenci na program" se nahrazuje textem: 1) "právními předpisy Rakouska" v **Albánii, Arménii, Ázerbajdžánu, Bělorusku, Bosně a Hercegovině, Bulharsku, Chorvatsku, Gruzii, Maďarsku, Kazachstánu, Kyrgyzstánu, Makedonii, Moldavsku, Polsku, Rumunsku, Rusku, Slovensku, Slovinsku, Tádžikistáně, Turkmenistáně, na Ukrajině, v Uzbekistáně a v zemích bývalé Jugoslávie**; 2) "právními předpisy Francie" v **Alžírsku, Beninu, v Burkině, Kamerunu, na Kapverdách, ve Středoafričské republice, Čadu, na Komorách, v Kongu, Džibutsku, Demokratické republice Kongo, Rovnickové Guinei, Gabonu, Gambii, Guinei, Guinea-Bissau, na Pobřeží slonoviny, v Libanonu, na Madagaskaru, v Mali, Mauritanii, Maroku, Nigeru, Senegal, Togu a Tunisku**; 3) "právními předpisy Finska" v **Estonsku, Lotyšsku a Litvě**; 4) "právními předpisy Velké Británie" v **Angole, Bahrajnu, Botswaně, Burundi, Egyptě, Eritrei, Etiopii, Ghaně, Jordánsku, Keni, Kuvajtu, Libérii, Malawi, na Maltě, v Mozambiku, v Nigérii, Ománu, Pákistánu, Kataru, Rwandě, Sao Tome, Saúdské Arabii, Sierra Leone, Somálsku, Tanzánii, Ugandě, Spojených arabských emirátech, Spojeném království Velké Británie a Severního Irsku, Jemenu, Zambii a Zimbabwe**; a 5) "právními předpisy Jihoafrické republiky" v **Jižní Africe**.

### Jurisdikce

*K tomuto oddílu se přidávají následující výjimky:*

1) **V Rakousku** je jurisdikcí pro všechny spory vzniklé na základě této smlouvy a vztahující se k této smlouvě, včetně její existence, kompetentní soud města Vídeň, Rakousko (vnitřní město); 2) **v Angole, Bahrajnu, Botswaně, Burundi, Egyptě, Eritrei, Etiopii, Ghaně, Jordánsku, Keni, Kuvajtu, Libérii, Malawi, na Maltě, v Mozambiku, Nigérii, Ománu, Pákistánu, Kataru, Rwandě, Sao Tome, Saúdské Arabii, Sierra Leone, Somálsku, Tanzánii, Ugandě, Spojených arabských emirátech, Jemenu, Zambii a Zimbabwe** podléhají všechny spory vzniklé na základě této smlouvy nebo vztahující se k její realizaci, včetně souhrnných řízení, exkluzivní jurisdikci anglických soudů; 3) **V Belgii a Lucembursku** jsou k řešení všech sporů vzniklých na základě této smlouvy nebo vztahujících se k její interpretaci či realizaci kompetentní výhradně právní předpisy a soudy hlavního města země, v níž máte registrované sídlo nebo obchodní zastoupení; 4) **ve Francii, Alžírsku, Beninu, Burkina Faso, Kamerunu, na Kapverdách, ve Středoafričské republice, Čadu, na Komorách, v Kongu, Džibuti, Demokratické republice Kongo, Rovnickové Guinei, Gabonu, Gambii, Guinei, Guinea-Bissau, na Pobřeží slonoviny, v Libanonu, na Madagaskaru, v Mali, Mauritanii, Maroku, Nigeru, Senegal, Togu a Tunisku** všechny spory vzniklé na základě této smlouvy nebo vztahující se k jejímu porušení či plnění, včetně souhrnných řízení, budou řešeny výlučně obchodním soudem města Paříže; 5) **v Rusku** budou všechny spory vzniklé na základě této smlouvy nebo ve spojení s její interpretací, porušením, vypovězením nebo neplatností řešeny rozhodčím soudem města Moskva; 6) **v Jižní Africe**, se obě smluvní strany zavazují, že veškeré spory vztahující se k této smlouvě předloží jurisdikci nejvyššího soudu v Johannesburgu; 7) **v Turecku** budou všechny spory vzniklé na základě této smlouvy nebo ve spojení s touto smlouvou řešeny centrálními soudy (Sultanahmet) a výkonnými direktoráty města Istanbul, Turecká republika; 8) v každé z níže uvedených zemí budou veškeré právní nároky vzniklé ve spojení s touto smlouvou předloženy a řešeny výlučně kompetentním soudem a) města Atény pro **Řecko**, b) města Tel Aviv-Jaffa pro **Izrael**, c) města Miláno **Itálii**, d) města Lisabon pro **Portugalsko** a e) města Madrid pro **Španělsko** a 9) **ve Velké Británii** předloží smluvní strany veškeré spory vztahující se k této smlouvě jurisdikci anglických soudů.

---

## Arbitráž

V Albánii, Arménii, Ázerbajdžánu, Bělorusku, Bosně a Hercegovině, Bulharsku, Chorvatsku, Gruzii, Maďarsku, Kazachstánu, Kyrgyzstánu, Makedonii, Moldavsku, Polsku, Rumunsku, Rusku, ve Slovenské republice, Slovinsku, Tádžikistánu, Turkmenistánu, na Ukrajině, v Uzbekistánu a v zemích bývalé Jugoslávie budou všechny pře vzniklé na základě této smlouvy nebo související s jejím porušením, ukončením nebo neplatností finálně řešit v souladu s pravidly arbitráže a smírčího řízení IAC (International Arbitral Center) federální ekonomické komory ve Vídni (vídeňská pravidla) tři arbitrážní rozhodčí jmenovaní v souladu s těmito pravidly. Rozhodčí řízení (arbitráž) bude probíhat ve Vídni, Rakousko, a oficiálním jazykem projednávání bude angličtina. Rozhodnutí arbitrážních rozhodčích bude konečné a bude závazné pro obě strany. Proto se, v souladu s odstavcem 598 (2) rakouského občanského zákoníku, strany výslovně zřikají uplatnění odstavce 595 (1) bod 7 zákoníku. RPPS však může zahájit právní řízení u příslušného soudu v země instalace.

V Estonsku, v Litvě a Lotyšsku budou všechny spory vzniklé na základě této smlouvy finálně řešeny rozhodčím řízením (arbitráží) v Helsinkách, Finsko, v souladu s arbitrážními předpisy Finska, které budou v té době platné. Každá strana jmenuje jednoho arbitrážního rozhodčího. Arbitrážní rozhodčí pak společně jmenují předsedu. Pokud se arbitrážní rozhodčí na předsedovi nedohodnou, jmenuje předsedu centrální obchodní komora v Helsinkách.

### **RAKOUSKO: Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):**

*K bodu 4 se přidává následující text:*

Pro účely tohoto ustanovení budou kontaktní informace zahrnovat rovněž informace o Vás jako právním subjektu, například data týkající se tržeb a další transakční informace.

### **NĚMECKO: Omezená záruka (Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):**

*K tomuto oddílu se přidává následující odstavec:*

Omezení a výjimky stanovené v tomto oddílu se nevztahují na škody způsobené ze strany RPPS záměrně nebo hrubou nedbalostí.

**Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):** *Následující text nahrazuje podmínky bodu 5:*

Veškeré nároky vyplývající z této smlouvy podléhají promlčení v době tří let, s výjimkou ustanovení v Oddílu 2 (Bez záruky) této smlouvy.

### **MAĎARSKO: Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):**

*Na konec tohoto oddílu se přidává následující text:*

Omezení a vyloučení odpovědnosti uvedené v tomto dokumentu se nevztahuje na odpovědnost za porušení smlouvy, pokud jde o újmu na životě, fyzickém stavu nebo zdraví, které bylo způsobeno záměrně, hrubou nedbalostí nebo prostřednictvím trestného činu.

Smluvní strany akceptují omezení odpovědnosti, neboť platná ustanovení a deklaráce, které stanoví oddíl 314.(2) maďarského občanského zákoníku, stejně jako pořizovací cena a rovněž další výhody vyplývající ze současné smlouvy toto omezení odpovědnosti vyvažují.

---

## **IRSKO: Omezená záruka (Bez záruky (Oddíl 2):**

*K tomuto oddílu se přidává následující text:*

Není-li výslovně stanoveno jinak v těchto podmínkách nebo paragrafu 12 zákona Sale of Goods Act z roku 1893 (ve znění zákona Sale of Goods and Supply of Services Act z roku 1980 ("1980 Act")), všechny podmínky a záruky (vyjádřené výslovně či vyplývající z okolností, dané zákonem či jinak) se tímto vylučují, a to včetně a nikoli výlučně, všech záruk předpokládaných na základě zákona Sale of Goods Act z roku 1893 ve znění zákona 1980 Act (a aby nedošlo k pochybám, včetně paragrafu 39 zákona 1980 Act).

### **Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):**

*Následující text nahrazuje podmínky tohoto oddílu v úplném znění:*

Pro účely tohoto oddílu znamená "neplnění" jakýkoliv čin, prohlášení, opomenutí nebo zanedbání na straně RPPS ve spojení nebo v souvislosti s předmětem smlouvy, s ohledem na nějž je RPPS vůči Vám odpovědná, ať již v rámci smluvního nebo mimosmluvního nároku. Určitý počet neplnění, která společně vyústí nebo přispějí ke vzniku v podstatě téže ztráty nebo škody, bude považován za jedno neplnění, jež se vyskytlo k datu výskytu posledního takového neplnění.

Mohou nastat okolnosti, kdy Vám z důvodu neplnění vznikne nárok na náhradu škody ze strany RPPS. Tento oddíl stanoví rozsah odpovědnosti RPPS' a Váš výhradní opravný prostředek.

1. RPPS akceptuje neomezenou odpovědnost za (a) smrt nebo osobní úraz způsobený nedbalostí na straně RPPS a (b) vždy v souladu s ustanovením Položky, za které RPPS není odpovědná níže, za fyzické škody na Vašem osobním majetku způsobené nedbalostí RPPS.
2. S výjimkou případů, které uvádí bod 1 výše, nesmí úplná odpovědnost RPPS' za skutečné škody za každé jedno neplnění v žádném případě překročit vyšší z částek 1) € 125 000 nebo 2) 125 % částky, kterou jste zaplatili za stroj přímo se vztahující k neplnění. Tyto limity se vztahují také na všechny dodavatele a vývojáře společnosti RPPS'. Stanoví maximum, za které jsou RPPS a její dodavatelé a vývojáři programů společně odpovědní.

### **Položky, za které není společnost RPPS odpovědná**

Kromě toho, co se týká odpovědnosti v bodu 1 výše, nejsou společnost RPPS ani kterýkoliv z jejich dodavatelů či vývojářů programů za žádných okolností odpovědní za kterékoliv z níže uvedených škod, ani pokud byla společnost RPPS či oni o možnosti jejich vzniku předem informováni:

1. ztráta nebo poškození dat;
2. zvláštní, nepřímé nebo následné ztráty; nebo
3. ušlý zisk, ztráta obchodních transakcí, výnosu, dobrého jména nebo předpokládaných úspor.

---

#### **ITÁLIE: Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):**

*K tomuto oddílu se přidává následující text:*

RPPS a zákazník (dále jednotlivě "smluvní strana") jsou povinni splnit všechny závazky vyplývající z příslušných ustanovení právních předpisů anebo nařízení týkajících se ochrany osobních údajů. Smluvní strana odškodní druhou smluvní stranu a zbaví ji odpovědnosti v souvislosti s jakýmkoli škodami, nároky, náklady či výdaji, které vzniknou druhé smluvní straně přímo nebo nepřímo jako důsledek porušení uvedených ustanovení právních předpisů anebo nařízení první smluvní stranou.

#### **SLOVENSKO: Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):**

*Následující text se přidává na konec posledního odstavce:*

Omezení jsou platná do té míry, v jaké nejsou zakázána paragrafy §§ 373-386 slovenského obchodního zákoníku.

**Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):** *Následující text nahrazuje podmínky bodu 5:*

**SMLUVNÍ STRANY SE DOHODLY, ŽE V SOULADU S PŘÍSLUŠNÝMI MÍSTNÍ PRÁVNÍ PŘEDPISY MUSÍ BÝT VŠECHNY SOUDNÍ NEBO JINÉ ŽALOBY VZTAHUJÍCÍ SE K PORUŠENÍ TÉTO SMLOUVY PODÁNY NEJPOZDĚJI ČTYŘI ROKY OD DATA, KDY VZNIKLA PŘÍČINA ŽALOBY.**

#### **ŠVÝCARSKO: Všeobecná ustanovení (Oddíl 4):**

*K bodu 4 se přidává následující text:*

Pro účely tohoto ustanovení budou kontaktní informace zahrnovat rovněž informace o Vás jako právním subjektu, například data týkající se tržeb a další transakční informace.

## SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ: Bez záruky (Oddíl 2):

*Následující text nahrazuje první větu prvního odstavce tohoto oddílu:*

**S VÝJIMKOU VEŠKERÝCH ZÁRUK ZE ZÁKONA, KTERÉ NELZE VYLOUČIT, NEDÁVÁ SPOLEČNOST RPPS K PROGRAMU ŽÁDNÉ ZÁRUKY ANI NEŠTANOVUJE ŽÁDNÉ PODMÍNKY VÝSLOVNÉ ANI VYPLÝVAJÍCÍ Z OKOLNOSTÍ, VČETNĚ, A BEZ OMEZENÍ NA NÁSLEDUJÍCÍ, PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK USPOKOJIVÉ JAKOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL -A ZÁRUK, ŽE NEBYLA PORUŠENA JINÁ PRÁVA.**

**Omezení odpovědnosti (Oddíl 3):** *Následující text nahrazuje podmínky tohoto oddílu v úplném znění:*

Pro účely tohoto oddílu znamená "neplnění" jakýkoliv čin, prohlášení, opomenutí nebo zanedbání na straně RPPS ve spojení nebo v souvislosti s předmětem smlouvy, s ohledem na nějž je RPPS vůči Vám odpovědná, ať již v rámci smluvního nebo mimosmluvního nároku. Určitý počet neplnění, která společně vyústí nebo přispějí ke vzniku v podstatě téže ztráty nebo škody, bude považován za jedno neplnění.

Mohou nastat okolnosti, kdy Vám z důvodu neplnění vznikne nárok na náhradu škody ze strany RPPS. Tento oddíl stanoví rozsah odpovědnosti společnosti RPPS' a Vaš výhradní opravný prostředek.

1. RPPS akceptuje neomezenou odpovědnost za:

- 1) smrt nebo škodu na zdraví způsobené nedbalostí ze strany RPPS;
- 2) jakékoliv porušení jejich závazků, které stanoví oddíl 12 zákona Sale of Goods Act z roku 1979 nebo oddíl 2 zákona Supply of Goods and Services Act z roku 1982, nebo jakékoliv zákonné modifikace nebo opětovné uzákonění těchto oddílů; a
- 3) vždy v souladu s ustanovením **Položky, za které společnost RPPS není odpovědná** níže, za fyzické škody na Vašem hmotném majetku způsobené nedbalostí na straně společnosti RPPS.

2. Veškerá odpovědnost společnosti RPPS' za skutečné náhrady škody pro každé jedno neplnění nesmí za žádných okolností, s výjimkou případů, které uvádí bod 1 výše, překročit vyšší z částek: £75 000, nebo 2) 125 % z částky, kterou jste zaplatili za program přímo se vztahující k neplnění. Tyto limity se vztahují také na všechny dodavatele a vývojáře společnosti RPPS'. Stanoví maximum, za které jsou RPPS a její dodavatelé a vývojáři programů společně odpovědní.

### **Položky, za které není společnost RPPS odpovědná**

Kromě toho, co se týká odpovědnosti v bodu 1 výše, nejsou společnost RPPS ani kterýkoliv z jejich dodavatelů či vývojářů programů za žádných okolností odpovědní za kterékoliv z níže uvedených škod, ani pokud byla společnost RPPS či oni o možnosti jejich vzniku předem informováni:

1. ztráta nebo poškození dat;
2. zvláštní, nepřímé nebo následné ztráty; nebo
3. ušlý zisk, ztráta obchodních transakcí, výnosu, dobrého jména nebo předpokládaných úspor.